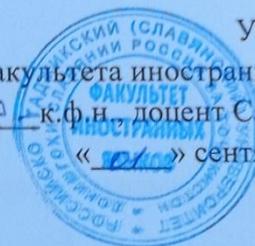


МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ РОССИЙСКОЙ
ФЕДЕРАЦИИ
МИНИСТЕРСТВО ОБРАЗОВАНИЯ И НАУКИ РЕСПУБЛИКИ
ТАДЖИКИСТАН
МЕЖГОСУДАРСТВЕННОЕ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЕ УЧРЕЖДЕНИЕ
ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ
«РОССИЙСКО-ТАДЖИКСКИЙ (СЛАВЯНСКИЙ) УНИВЕРСИТЕТ»

Утверждаю»
Декан факультета иностранных языков
к.ф.н., доцент Саидова Л.В.
« 12/09 » сентября 2023 г.



Рабочая программа учебной дисциплины

Практический курс второго иностранного языка
Специальность подготовки – 45.05.01 «Перевод и переводоведение»
Форма подготовки - очная
Уровень подготовки – специалитет

ДУШАНБЕ 2023

Рабочая программа составлена на основе требований федерального государственного образовательного стандарта высшего образования по специальности подготовки 45.05.01 «Перевод и переводоведение (уровень специалитета)», утвержденного приказом Министерства образования и науки РФ №1290 от 17.10.2016

При разработке рабочей программы учитываются:

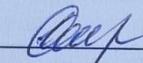
- требования работодателей;
- содержание программ дисциплин, изучаемых на предыдущих и последующих этапах обучения;
- новейшие достижения в данной предметной области.

Рабочая программа обсуждена на заседании кафедры романо - германских языков, протокол № 10 от 27 -го мая 2023г.

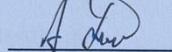
Рабочая программа утверждена УМС факультета иностранных языков, протокол № 8 от 26-го мая 2023 г.

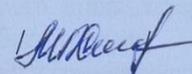
Рабочая программа утверждена Ученым советом факультета иностранных языков, протокол № 10 от 29 -го мая 2023 г.

И. о. зав. кафедрой романо-германских языков,

к.ф.н., доц. Гафарова К.Т. 

Зам. председателя УМС факультета Иностранных языков,

ст. пред. Азимова Г.Э. 

Разработчик: ст. преп. Холмунинова М.Х. 

Расписание занятий дисциплины
501 п/п

Ф.И.О. преподавателя	Аудиторные занятия		Приём СРС	Место работы преподавателя
	лекция	Практические занятия (КСР, лаб.)		
Холмунинова М.Х.	-	Пятница 08:00-09:20 Основной корпус: ауд.112/314	Понедельник, 10:00-12:00 Четверг, 12:00-14:00	РТСУ, кафедра романо- германских языков, основной корпус, 513 каб.

1. ЦЕЛИ И ЗАДАЧИ ИЗУЧЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ

1.1. Цели изучения дисциплины

Цели изучения дисциплины Практический курс второго иностранного языка является формирование коммуникативной компетенции студентов с учетом всех ее составляющих. Приобретение коммуникативной компетенции осуществляется в соответствии с основными положениями теории речевой деятельности и коммуникации. Языковой материал рассматривается как средство реализации соответствующего вида речевой деятельности.

- аудирования, говорения, чтения, письма;
- выработать умения опираться на основные понятия и категории языка;
- сформировать умения и навыки лингвистического подхода и анализ иноязычного текста;
- изучение языковых характеристик и национально-культурной специфики лексического, прагматического и дискурсивного аспектов устной/письменной речи;
- реализация в контексте в будущей профессиональной деятельности знаний о культурно-специфической среде изучаемого иностранного языка, специфике средств вербальной и невербальной коммуникации, включая речевой этикет;

1.2. Задачи изучения дисциплины

Задачами дисциплины являются:

- ознакомление студентов с особенностями научного стиля литературы; основными видами словарно-справочной литературы и правилами работы с ними;
- приобретение студентами знаний в области лексики и грамматики изучаемого языка.;
- обучение студентов чтению специальных текстов на немецком языке (разные виды чтения применительно к разным целям) и умению извлекать и фиксировать полученную из иноязычного текста информацию в форме аннотации, реферата;
- формирование навыков общения на иностранном языке;
- обучение студентов основным принципам самостоятельной работы с оригинальной литературой.

1.3. Требование к результатам освоения дисциплины

Процесс изучения дисциплины направлен на формирование следующих компетенций:

Код	Результаты освоения ООП Содержание компетенций (в соответствии с ФГОС)	Перечень планируемых результатов обучения	Вид оценочного средства
ОПК-3	способностью применять знание двух иностранных языков для решения профессиональных задач	<p>Знает: Основные реалии культуры стран изучаемого языка; языковые характеристики и национально-культурную специфику устной/письменной речи подготовленной/неподготовленной, официальной/неофициальной речи; теоретические основы речевой деятельности, формулы речевого этикета; обладать достаточным словарным запасом, позволяющим описывать что либо, выражать точку зрения по профессиональным вопросам без явного поиска подходящего выражения.</p> <p>Умеет: понимать значение культурных особенностей стран изучаемого языка; без подготовки довольно свободно участвовать в диалогах с носителями изучаемого языка; принимать активное участие в дискуссии по знакомой проблеме, обосновывать и отстаивать свою точку зрения; писать понятные подробные сообщения по широкому кругу вопросов; пользоваться иностранным языком как средством профессионального общения, то есть овладеть профессиональной коммуникативной компетенцией во всей совокупности ее составляющих: лингвистической, социокультурной, компенсаторной, учебной;</p> <p>Владеет: нормами литературного языка; культурой устной и письменной речи; способностью без подготовки или с минимальной подготовкой порождать высказывания определенной продолжительности с достаточно ровным темпом; речью в гармоничном единстве всех средств общения, как вербальных так и паралингвистических, а также и экстралингвистических факторов;</p>	<p>Дискуссия</p> <p>Творческое задание</p> <p>Использование интерактивной доски</p> <p>Работа над текстом</p> <p>Диалог,</p>

		понимать статьи и сообщения по современной проблематике, авторы которых занимают особую позицию или высказывают особую точку зрения;	Монолог
ПК-2	Способностью воспринимать на слух аутентичную речь в естественном для носителей языка темпе, независимо от особенностей произношения и канала речи (от живого голоса до аудио- и видеозаписи)	<p>Знает: особенности устной и письменной речи, используемой в профессиональных целях и для поддержания общения; формулы речевого этикета; обладать достаточным словарным запасом</p> <p>Умеет: понимать значение культурных особенностей стран изучаемого языка без подготовки довольно свободно участвовать в диалогах с носителями изучаемого языка; пользоваться иностранным языком как средством профессионального общения, то есть овладеть профессиональной коммуникативной компетенцией во всей совокупности ее составляющих: лингвистической, социокультурной, компенсаторной, учебной;</p> <p>Владеет: понимать почти все новости и репортажи о текущих событиях; понимать содержания большинства фильмов, если их герои говорят на литературном языке; понимать общее содержание сложных текстов на абстрактные и конкретные темы, в том числе узкоспециальные тексты;</p>	<p>Дискуссия</p> <p>Работа над текстом</p> <p>Диалог-Монолог</p>
ПК-3	Способностью владеть устойчивыми навыками порождения речи на иностранных языках с учетом их фонетической организации, сохранения темпа, нормы, узуса и стиля языка	<p>Знает: правила подготовки и произнесения публичных речей, интонационного оформления высказываний разного типа; фонетические правила и модели, позволяющие понимать достаточно сложные тексты и грамотно строить собственную речь в разнообразных видовременных формах и в различной модальности.</p> <p>Умеет: пользоваться иностранным языком как средством профессионального общения, то есть овладеть профессиональной коммуникативной компетенцией во всей совокупности ее составляющих: лингвистической, социокультурной, компенсаторной, учебной;</p> <p>Владеет: навыками оперирования основными</p>	<p>Дискуссия</p> <p>Презентация</p> <p>Эссе</p> <p>Диалог-Монолог</p>

		<p>культурологическими терминами, относящимися к стране изучаемого языка; навыками осмысления и оценивания культуры других стран и народов; нормами литературного языка; речью в гармоничном единстве всех средств общения, как вербальных так и паралингвистических, а также и экстралингвистических факторов;</p>	<p>Кейс-задача</p>
ПК-4	<p>Способностью адекватно применять правила построения тестов на рабочих языках для достижения их связанности, последовательности целостности на основе композиционно-речевых форм</p>	<p>Знает: Особенности устной и письменной речи, используемой в профессиональных целях; обладать достаточным словарным запасом, позволяющим описывать что либо, выражать точку зрения по профессиональным вопросам без явного поиска подходящего выражения. Умеет: пользоваться иностранным языком как средством профессионального общения, то есть овладеть профессиональной коммуникативной компетенцией во всей совокупности ее составляющих: лингвистической, социокультурной, компенсаторной, учебной; Владеет: культурой устной и письменной речи; умением создавать тексты определенной жанровой принадлежности и готовить публичное выступление; понимать общее содержание сложных тестов на конкретные темы, в том числе узкоспециальные тексты;</p>	<p>Дискуссия</p> <p>Работа над текстом</p> <p>Диалог-Монолог</p> <p>Кейс-задача</p>
ПК-6	<p>Способностью распознавать лингвистические маркеры социальных отношений и адекватно их использовать (формулы приветствия прощания, эмоциональное восклицание), распознавать маркеры речевой характеристики человека на всех уровнях языка</p>	<p>Знает: языковые характеристики и национально-культурную специфику устной/письменной речи подготовленной/неподготовленной, официальной/неофициальной речи; теоретические основы речевой деятельности, нормы литературного языка, основные понятия культуры речи и стилистики; особенности устной и письменной речи, используемой в профессиональных целях и для поддержания общения; Умеет: пользоваться иностранным языком как средством профессионального общения, то есть овладеть профессиональной коммуникативной компетенцией во всей совокупности ее составляющих:</p>	<p>Дискуссия</p> <p>Работа над текстом</p> <p>Диалог-Монолог</p>

		лингвистической, социокультурной, компенсаторной, учебной; Владеет: способностью без подготовки или с минимальной подготовкой порождать высказывания определенной продолжительности с достаточно ровным темпом; умением обращаться с аудиторией и отдельными собеседниками; речью в гармоничном единстве всех средств общения, как вербальных так и паралингвистических, а также и экстралингвистических факторов;	Использование интерактивной доски
ПСК-3.2	способностью выявлять и устранять причины дискоммуникации в конкретных ситуациях межкультурного взаимодействия	Знает: языковые характеристики и национально-культурную специфику устной/письменной речи подготовленной/неподготовленной, официальной/неофициальной речи; теоретические основы речевой деятельности, нормы литературного языка, особенности устной и письменной речи, используемой в профессиональных целях и для поддержания общения; Умеет: пользоваться иностранным языком как средством профессионального общения, то есть овладеть профессиональной коммуникативной компетенцией во всей совокупности ее составляющих: лингвистической, социокультурной, учебной; Владеет: навыками оперирования основными культурологическими терминами, относящимися к стране изучаемого языка; навыками осмысления и оценивания культуры других стран и народов;	Дискуссия Диалог-Монолог Ролевая игра Презентация

2. МЕСТО ДИСЦИПЛИНЫ В СТРУКТУРЕ ООП

Дисциплина адресована студентам пятого курса «Практический курс второго иностранного языка». Изучению дисциплины предшествует курс немецкого языка в рамках специалитета. Коммуникативная и базовая профессиональная компетенция на пороговом уровне.

2.1. Изучение дисциплины «Практический курс второго иностранного языка» предполагает наличие знаний и практических навыков по дисциплинам, предусмотренных Госстандартом высшего профессионального образования. Стандарт выделяет в содержании «Практического курса второго иностранного языка» следующие аспекты:

- Иноязычная культура как содержание иноязычного образования
- Фонетический материал необходимый для постановки правильного произношения и интонации.

- Грамматический материал, необходимый для формирования лингвистической компетенции обучаемых.
- Грамматический материал, необходимый для проявления коммуникативной компетенции в наиболее распространенных ситуациях в официальной и неофициальной сферах коммуникации.
- Виды речевой деятельности (аудирование, говорение, чтение, письмо, перевод с иностранного языка на родной и с родного на иностранный).
- Планирование обучения по курсам осуществляется в рамках выделенных аспектов с учетом следующих положений:
- Иноязычная культура как аспект содержания обучения лишь условно поддается вычленению, которое осуществляется в целях более точного, полного и целенаправленного планирования учебной практики.

2.2.

Таблица 1.

№	Название дисциплины	Семестр	Место дисциплины в структуре ООП
1.	Русский язык и культура речи	1-2	Б1.Б.1
2.	Введение в спецфилологию	1	Б1.В.ОД.11
3.	Таджикский язык	1-2	Б1.В.ОД.5
4.	Основы языкознания	1-2	Б1.Б.6
5.	История и культуры и географии страны 2-го языка	1	Б1.В.ОД.19
6.	Древние языки и культура	1	Б1.В.ОД.6

3. СТРУКТУРА И СОДЕРЖАНИЕ КУРСА

Объем дисциплины составляет 2 зачетные единицы. Всего 72 часа, из которых: практические занятия – 18 часов, КСР-18, СРС-36 часов.

Зачет –9-й семестр

Объем дисциплины составляет 4 зачетные единицы. Всего 144 часов, из которых: практические занятия- 32 часа, КСР-16 часов, СРС-96 часов.

Экзамен– 10-й семестр

3.1 СТРУКТУРА И СОДЕРЖАНИЕ КУРСА В ТАБЛИЦАХ

№ п/п	Раздел дисциплины	Виды учебной работы, включая самостоятельную работу студентов и трудоемкость (в часах)					Литература
		Лек.	Пр.	Лаб.	КСР	СРС	
9 –й семестр							
	Иностранный язык (немецкий)						
1.	L 26. Texte über Deutschland. Deutschland in der europäischen Union. Wahlsystem. Parteien.		2			6	5.1,5.2.
2.	Thema: Im Urlaub. Ein Bild beschreiben. Audio dazu hören. Text zu dem Foto lesen und übersetzen. Lokale Präpositionen.		2		2	6	5.1,5.2.
3.	Wortschatz zum Thema „Reisen und Verkehrsmittel“. Hören „Arten von Reisen“ Deutsch auf Reisen. Kommunikationsmittel.		2		2	6	5.1,5.2.

	Lesen: „Ungewöhnliche Reisen“.						
4.	Das Kaffeehaus – ein Ort mit vielen Funktionen. Grammatik: Bedingungssätze. Man ging ins Kaffeehaus, wenn...		2		4	6	5.1,5.2.
5.	Kaffeehäuser in Wien. Die Geschichte des Wiener Kaffeehauses. Geschichte und Realität.	2		2	2	6	5.1,5.2.
6.	Die Demonstrativpronomen derselbe, derjenige, solcher. Nebensätze. Die Temporalsätze mit Konjunktionen während, solange, bis, sobald.		2		2	6	5.1,5.2.
7.	Beziehungen. Fernbeziehungen. Radioreportage: Patchwork Familien. Paar Gespräche. Wortschatz: Beziehung und Lebensformen.		2		2	6	5.1,5.2.
8.	Gesprächsthema „Die Jugendliche in Deutschland und in Tadschikistan“..		2		4	6	5.1,5.2.
9.	Konjunktiv II. Konditionalis I. Die Konditionalsätze (irreale) mit der Konjunktion wenn und ohne Konjunktionen.		2			6	5.1,5.2.
	Всего		18		18	36	

10-й семестр

№ п/п	Раздел дисциплины	Виды учебной работы, включая самостоятельную работу студентов и трудоемкость (в часах)					Литература
		Лек.	Пр.	Лаб.	КСР	СРС	
	Иностранный язык немецкий						
1.	Тема: Zukunft Text „Zukunftswünsche und Zukunftsprognose“. Arbeit am Wortschatz zum Text. Lesen, Übersetzung und Analyse des Textes. Dialog zum Text „Zukunftswünsche und Zukunftsprognose“ zusammenstellen. Grammatik: Zukunft. Theorie lernen. Übungen 1-2 (schriftlich). Text „Karriere oder Familie“ lesen und übersetzen. Im Text die Verben in der Zukunft finden und analysieren		4		2	6/6	5.1,5.2.
2.	Тема: Medien und Technologie Text “Film und Fernsehen”. Arbeit am Wortschatz Lesen, Übersetzung und Analyse des Textes. Mit neuen Wörtern die Sätze bilden Grammatik: Passiv. Theorie lernen. Dialog zum Thema zusammenstellen Kurze Information „ Fernsehen in meinem		4		2	6/6	5.1,5.2.

	Leben“ vorbereiten (mündlich)					
3.	Tema: Sucht und Abhängigkeit Text „Drogen und ihre Wirkung“. Arbeit am Wortschatz Stilistische Analyse des Textes „Drogen und ihre Wirkung“ Besprechung des Textes Grammatik: Partizip I und Partizip II (Theorie). Text „Vorbeugen ist besser als Heilen“ lesen und kurze Information vorbereiten Partizip I und Partizip II im Text finden und analysieren	4		2	6/6	5.1,5.2.
4.	Tema: Jugendszene Text „Soziales Engagement: Entwicklungshilfe“ Grammatik – Konjunktiv I und II.	4		2	6/6	5.1,5.2.
5.	Tema: Natur und Umwelt Text “ Zeitungsmeldungen Grammatik: Satzgefüge Text „Zeitungsmeldungen“	4		2	6/6	5.1,5.2.
6.	Tema: Jugendszene Text „Soziales Engagement: Entwicklungshilfe“. Arbeit am Wortschatz zum Text Lesen, Übersetzung und Analyse des Textes. Die Fragen zum Text stellen Grammatik – Konjunktiv I und II. Theorie wiederholen Übungen zur Grammatik schriftlich machen. Üb. 5-8 Mit neuen Wörtern die Situation und Dialog zum Text zusammenstellen	4		2	6/6	5.1,5.2.
7.	Tema: Natur und Umwelt Text “ Zeitungsmeldungen. Arbeit am Wortschatz Lesen, Übersetzung und Analyse des Textes Grammatik: Satzgefüge. 4-5 Satzgefügen bilden Im Text „Zeitungsmeldungen“ die Satzgefüge finden und analysieren	4		2	6/6	5.1,5.2.
8.	Tema: Zukunft Text „Zukunftswünsche und Zukunftsprognose “. Arbeit am Wortschatz zum Text. Lesen, Übersetzung und Analyse des Textes. Dialog zum Text „Zukunftswünsche und Zukunftsprognose“ zusammenstellen. Grammatik: Zukunft. Theorie lernen. Text „Karriere oder Familie“ lesen und übersetzen. Im Text die Verben in der Zukunft finden	4		2	6/6	5.1,5.2.

	und analysieren					
	Всего:		32		16	96
	Итого за два семестра:		48		48	132

4. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ САМОСТОЯТЕЛЬНОЙ РАБОТЫ ОБУЧАЮЩИХСЯ

4.1. План-график выполнения самостоятельной работы по дисциплине 9-й семестр

№ п/п	Объем СРС в ч.	Тема СРС	Форма и вид результатов самостоятельной работы	Форма контроля
1.	4	L 26. Texte über Deutschland. Deutschland in der europäischen Union. Wahlsystem. Parteien.	Заучивание новых слов по теме Составление вопросов к тексту Подготовка пересказа Будущее время глагола. Составление свободной темы: «Deutschland in EU»	Презентация Диалог-Монолог Работа над текстом
2.	4	Thema: Im Urlaub. Ein Bild beschreiben. Audio dazu hören. Text zu dem Foto lesen und übersetzen. Lokale Präpositionen.	Заучивание новых слов по теме. Описать картину, с использованием новой лексики. Составление свободной темы: «Meine Familie im Urlaub»	Диалог-Монолог Кейс-задача
3.	4	Wortschatz zum Thema „Reisen und Verkehrsmittel“. Hören „Arten von Reisen“. Deutsch auf Reisen. Kommunikationsmittel. Lesen: „Ungewöhnliche Reisen“.	Заучивание новых слов по теме. Составление вопросов к тексту. Подготовка пересказа текста. Составление свободной темы: «Ungewöhnliche Reisen»	Дискуссия Работа над текстом Ролевая игра
4.	4	Das Kaffeehaus – ein Ort mit vielen Funktionen. Grammatik: Bedingungssätze. Man ging ins Kaffeehaus, wenn...	Выполнение грамматических упражнений Презентация на тему: «Kaffeehäuser in Wien.»	Индивидуальное задание Презентация
5.	4	Kaffeehäuser in Wien. Die Geschichte des Wiener Kaffeehauses. Geschichte und Realität.	Заучивание новых слов по теме Составление вопросов к тексту Подготовка пересказа Составление свободной темы: «Mein Lieblingscafé»	Работа над текстом Кейс-задача
6.	4	Beruf. Job und Praktikum Rollenspiel. Spielen Sie ein Gespräch am Telefon. Männer, Frauen, Paare. Rollenklischees. Frauen und Männerberufe, Partnerschaft.	Заучивание новых слов по теме Составление вопросов к тексту Подготовка пересказа Составление диалога к теме. Составление свободной темы: «Beruf. Job und Praktikum»	Дискуссия Ролевая игра Кейс-задача
7.	4	Beziehungen. Fernbeziehungen. Radioreportage: Patchwork Familien. Paar Gespräche. Wortschatz: Beziehung und Lebensformen.	Заучивание новых слов по теме Составление вопросов к тексту Подготовка пересказа Сослагательное наклонение Составление свободной темы: «Wie kann Fernbeziehungen behalten?»	Работа над текстом Диалог-Монолог
8.	4	Gesprächsthema „Die Jugendliche	Заучивание новых слов по теме	Работа над

		in Deutschland und in Tadschikistan“..	Составление вопросов к тексту Подготовка пересказа Составление свободной темы: «Die Jugendliche in Deutschland und in Tadschikistan»	текстом Диалог- Монолог Кейс-задача
9.	4	L 24. Konjunktiv II. Konditionalis I. Die Konditionalsätze (irreale) mit der Konjunktion wenn und ohne Konjunktionen.	Выполнение упражнений 24.3-19, с. 271, повторить тему «Konjunktiv II.» Составление свободной темы: «Meine Traumwohnung»	Работа над текстом Диалог- Монолог Кейс-задача
10.		Всего-36		

10-й семестр

№ п/п	Объем СРС в ч.	Тема СРС	Форма и вид результатов самостоятельной работы	Форма контроля
1	12	Тема: Zukunft Text „Zukunftswünsche und Zukunftsprognose“. Arbeit am Wortschatz zum Text. Lesen, Übersetzung und Analyse des Textes. Dialog zum Text „Zukunftswünsche und Zukunftsprognose“ zusammenstellen. Grammatik: Zukunft. Theorie lernen. Übungen 1-2 (schriftlich). Text „Karriere oder Familie“ lesen und übersetzen. Im Text die Verben in der Zukunft finden und analysieren	Заучивание новых слов по теме. Составление вопросов к тексту. Подготовка пересказа текста. Будущее время глагола. Написание сочинения на тему: «Wie stelle ich mir meine Zukunft vor?» Выполнение упражнений (письменно).	Дискуссия Диалог- Монолог Кейс-задача
2	12	Тема: Medien und Technologie Text “Film und Fernsehen”. Arbeit am Wortschatz. Lesen, Übersetzung und Analyse des Textes. Mit neuen Wörtern die Sätze bilden. Grammatik: Passiv. Theorie lernen. Dialog zum Thema zusammenstellen Kurze Information „ Fernsehen in meinem Leben“ vorbereiten (mündlich)	Заучивание новых слов по теме. Составление вопросов к тексту. Подготовка пересказа текста. Выполнить упражнения, повторить тему «Passiv». Составление свободной темы: «Film und Fernsehen»	Работа над текстом Диалог- Монолог Кейс-задача
3	12	Тема: Sucht und Abhängigkeit Text „ Drogen und ihre Wirkung“. Arbeit am Wortschatz. Stilistische Analyse des Textes „Drogen und ihre Wirkung“ Besprechung des Textes Grammatik: Partizip I und Partizip II (Theorie). Übungen 4-5 Text „Vorbeugen ist besser als Heilen“ lesen und kurze Information vorbereiten Partizip I und Partizip II im Text finden und analysieren	Заучивание новых слов по теме. Чтение и перевод текста. Составление диалога к тексту Подготовка пересказа текста. Выполнение упражнений. Написание сочинения «Drogen und ihre Wirkung». Повторить тему: Partizip I, II.	Дискуссия Диалог- Монолог Кейс-задача
4	12	Тема: Jugendszene Text „Soziales Engagement: Entwicklungshilfe“ Grammatik – Konjunktiv I und II.	Заучивание новых слов по теме. Составление вопросов к тексту. Подготовка пересказа текста Составление свободной	Работа над текстом Кейс-задача

			темы « Soziales Engagement: Entwicklungshilfe» Повторить тему «Konjunktiv I und II, составить 10 предложений	
5	12	Tema: Natur und Umwelt Arbeit am Wortschatz zum Text. Lesen, Übersetzung und Analyse des Textes. Die Fragen zum Text stellen. Text “ Zeitungsmeldungen“ Grammatik: Satzgefüge Text „Zeitungsmeldungen“	Заучивание новых слов по теме. Составление вопросов к тексту. Подготовка пересказа текста. Составление диалога к теме. Выполнение упражнений Составление свободной темы «Natur und Umwelt». Повторить тему «Satzgefüge»	Дискуссия Диалог/ Монолог Кейс-задача
6	12	Tema: Jugendszene Text „Soziales Engagement: Entwicklungshilfe“. Arbeit am Wortschatz zum Text. Lesen, Übersetzung und Analyse des Textes. Die Fragen zum Text stellen Grammatik – Konjunktiv I und II. Theorie wiederholen. Übungen zur Grammatik schriftlich machen. Mit neuen Wörtern die Situation und Dialog zum Text zusammenstellen.	Заучивание новых слов по теме. Составление вопросов к тексту. Подготовка пересказа текста. Написание сочинения на тему: «Soziales Engagement: Entwicklungshilfe»	Работа над текстом Эссе
7	12	Tema: Natur und Umwelt Text “ Zeitungsmeldungen. Arbeit am Wortschatz. Lesen, Übersetzung und Analyse des Textes. Grammatik: Satzgefüge. 4-5 Satzgefügen bilden Im Text „Zeitungsmeldungen“ die Satzgefüge finden und analysieren	Заучивание новых слов по теме. Составление вопросов к тексту. Подготовка пересказа текста. Написание сочинения на тему: « Natur und Umwelt und die Rolle der Jugendlichen bei FSJ»	Дискуссия Работа над текстом Творческое задание
8	12	Tema: Zukunft Text „Zukunftswünsche und Zukunftsprognose“. Arbeit am Wortschatz zum Text. Lesen, Übersetzung und Analyse des Textes. Dialog zum Text „Zukunftswünsche und Zukunftsprognose“ zusammenstellen. Grammatik: Zukunft. Theorie lernen. Text „Karriere oder Familie“ lesen und übersetzen. Im Text die Verben in der Zukunft finden und analysieren	Заучивание новых слов по теме. Составление вопросов к тексту Подготовка пересказа текста. Написание сочинения на тему: «Karriere oder Familie»	Творческое задание Работа над текстом Диалог-Монолог
		Всего: 96		
		Итого: 132		

4.2. Характеристика заданий для самостоятельной работы обучающихся и методические рекомендации по их выполнению.

Для выполнения задания, прежде всего, необходимо ознакомиться и изучить основные положения теоретических материалов соответствующей темы из литературных источников. Самостоятельная работа студентов является неотъемлемой частью курса

«Практический курс второго иностранного языка» и направлена на достижение следующих целей:

- приобретение новых знаний;
- совершенствование приобретенных навыков и умений в дополнение к планируемой аудиторной работе;
- совершенствование профессиональных умений.

Дисциплина «Практический курс второго иностранного языка» предполагает следующие виды самостоятельной работы студентов:

- Работа с практическим материалом;
- подготовка к дискуссии;
- подготовка к решению кейс-задач;
- подготовка к ролевой игре;
- подготовка к ролевой игре;
- подготовка к написанию эссе (сочинение);
- подготовка к проекту.

Задания для самостоятельной работы студентов по темам отражены в плане-графике (см. пункт 4.1.).

Контрольные вопросы промежуточного и итогового контроля знаний студентов по данной дисциплине (в приложении 1-2).

Самостоятельная работа студента является важным и обязательным компонентом работы в рамках дисциплины «Практический курс второго иностранного языка». Она дает возможность студенту проверить усвоение теоретической части той или иной темы данного курса. Самостоятельная работа требует от студента выполнения практических задач и умения непосредственно применять теоретические знания на практике.

Материал, проработанный студентами самостоятельно в ходе подготовки к практическим занятиям, может быть использован в качестве лингвистических иллюстраций в ответах на экзамене по данной дисциплине.

В ходе самостоятельного изучения отдельных тем студентам рекомендуется работа с дополнительной литературой по указанным вопросам, которая предлагается преподавателем.

При самостоятельной работе над отдельными темами рекомендуется соблюдать следующие этапы:

1. Изучение данных тем в рамках обязательной литературы, рекомендованной преподавателем.
2. Изучение данных тем в рамках дополнительной литературы, рекомендованной преподавателем.
4. Обсуждение недостаточно освещенных вопросов с преподавателем или вынесение их на обсуждение в ходе практических занятий.

Практический курс немецкого языка рассматривает взаимосвязь следующих вопросов:

- чтение, письмо и говорение на немецком языке;
- перевод текстов с немецкого языка на русский и наоборот;
- беседа на свободные темы;
- различие временных форм и правильное их использование;
- составление предложений и всевозможные вопросы к ним;
- правильное употребление предлогов, артиклей. А также необходимо обратить внимание на словообразование;
- правильное составление и оформление писем (официальные, дружеские, деловые и т.д.).

В ходе самостоятельной работы студенты могут пользоваться словарями, учебниками, учебными пособиями и пр., а также активно использовать интернет-ресурсы. Для выполнения самостоятельных практических работ студентам предлагаются учебные пособия:

1. Камянова Т.Г. Deutsch. Учебник немецкого языка /Т.Г. Камянова. - М.: Изд-во «Славянский дом книги», 2016. – 383 с.
2. Blick. Band 2. Lehrbuch. Max Hueber Yerlag, München, 2005. – 172 S. (не переиздавалось).
3. Schritte International. Max Hueber Verlag, München, 2010 – 224с.
4. Sicher. Hueber Verlag CmbH & Co. KC, 85737 Ismaning, Deutschland, 2013 – 204 S.

4.3. Требования к представлению и оформлению результатов самостоятельной работы.

Исходя из круга намеченных проблем, к занятиям студентов по немецкому языку предъявляются следующие требования:

- а) знать произношение и артикуляционные отличия немецкого языка от английского, русского и таджикского языков, место ударения в словах.
- б) научиться правильно составлять вопросы и давать ответы на определенную разговорную тему, выразить свою мысль и понять собеседника; составлять письменное сообщение по изучаемой теме, выразительно читать, безошибочно понять содержание текста, пересказать его и ответить на вопросы по тексту.
- в) освоить 1500-2000 наиболее активно употребляемых лексических единиц немецкого языка, в состав которых включается терминология по изучаемой специальности: уметь творчески выполнять самостоятельную работу (сочинения, переводы статей по специальности, как с немецкого на русский, так и русского на немецкий язык.). Все формы и виды текущего, промежуточного и итогового контроля а также оценки остаточных знаний по дисциплины немецкого зыка входит следующее:

- проверочные диктанты (2 раза в месяц)
- контрольные задания (2 раза в месяц)
- тестирование (по завершению определенного раздела) (9-й семестр зачет),(10-й семестр экзамен)

4.4.Критерии оценки выполнения самостоятельной работы.

- **оценка «отлично»** выставляется студенту, если дан полный ответ, теоретический вопрос подкреплён примерами; текст прочитан с соблюдением норм произношения, даны пояснения словам, высказана своя точка зрения; в монологическом высказывании отсутствуют речевые ошибки, соблюдена логика изложения, использованы образительно-выразительные средства; выставляется студенту, если задание полностью выполнено и соответствует с требованиями;
- **оценка «хорошо»**, выставляется студенту, если дан полный ответ и приведены примеры; текст прочитан с соблюдением норм; допущены 1-2 ошибки, даны пояснения 2-3 словам, соблюдена логика изложения, использованы образительно-выразительные средства;
- **оценка «удовлетворительно»**, выставляется студенту, если дан неполный ответ, примеры приведены с трудом, текст прочитан с нарушением норм, в монологическом высказывании допущены речевые ошибки, нарушена логика изложения, отсутствуют образительно-выразительные средства;
- **оценка «неудовлетворительно»**, если дан неполный ответ, отсутствуют примеры, текст прочитан с большим количеством ошибок, студент не может объяснить значение слов, нет логики в изложении, нет разнообразия в построении предложений.

4.5. Формы контроля и критерии начисления баллов для студентов 5 курса в таблице

Неделя	Активное участие на лекционных занятиях, написание конспекта и выполнение других видов	Активное участие на практических (семинарских) занятиях, КСР	КСР Написание реферата, доклада, эссе Выполнение других	Административный балл за примерное поведение	Балл за рубежный и итоговый контроль	Всего

	работ*		видов работ			
1	2	3	4	5	6	7
1	-	-	-	-	-	-
2	1	1	1	-	-	3
3	1	1	1	-	-	3
4	1	1	1	-	-	3
5	1	1	1	-	-	3
6	1	1	1	-	-	3
7	1	1	1	-	-	3
8	1	1	1	-	-	3
9 (первый рубежн ый контрол ь)					10	10
Первый рейтинг	7	7	7	-	10	31
10	1	1	1	-	-	3
11	1	1	1	-	-	3
12	1	1	1	-	-	3
13	1	1	1	-	-	3
14	1	1	1	-	-	3
15	1	1	1	-	-	3
16	1	1	1	-	-	3
17	1	1	1	-	-	3
18 (второй рубежн ый контрол ь)					10	10
Второй рейтинг	8	8	8	5	10	39
ИТОГОВЫЙ КОНТРОЛЬ (зачет, зачет с оценкой, экзамен)					30	30
ИТОГО :	15	15	15	5	20+30	100

5. СПИСОК УЧЕБНОЙ ЛИТЕРАТУРЫ И ИНФОРМАЦИОННО-МЕТОДИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

5.1. Основная литература

1. Камянова Т. Deutsch. Учебник немецкого языка. М., Издательство «Славянский дом книги», М. - 2016. – 384с.
2. Гафарова К.Т., Сахарова В.В., Саидова М.П. Учебник по немецкому языку для 1-2 курсов Душанбе, РТСУ, 2011. – 375 с.
3. Гафарова К.Т., Ахмедова Г.У., Аббасова Р.Г. Учебное пособие по грамматике немецкого языка для студентов 1-2 курсов. Часть 1. Морфология. Душанбе, РТСУ, 2011
4. Гафарова К.Т., Сахарова В.В., Саидова М.П. Учебник по немецкому языку для 1-2 курсов Душанбе, РТСУ 2011 год. Элект. опт. диск (CD-ROM)

5.2. Дополнительная литература

1. Абрамов Б.А. Теоретическая грамматика немецкого языка. – Москва, 2004.
2. Бориско Н.А. Deutsch ohne Problem. Москва 2007. – 374с.
3. Нарустранг Е.В. Практическая грамматика немецкого языка. – Москва, 1998. – 383с.
4. Чоботарь А.В., Серебрякова Н.А., Все правила современного немецкого языка. – Москва: ЗАО «БАО-ПРЕСС», ООО «ИД «РИПОЛ классик», 2005. – 432 с.
5. Холмунинова М.Х., Шарипова М.М. Deutsches Lesebuch. – Душанбе: РТСУ, 2020. – 339с.
6. Schritte International/ Deutsch als Fremdsprache Max Hueber Verlag, München, 2016. – 179 с.
7. Niebisch Daniela, Penning - Himstra Sylvette u.a. Schritte international. Hueber Verlag, 2006. – 179 с.
8. Wolfgang Hieber. Lernziel Deutsch/Deutsch als Fremdsprache Max Hueber Verlag, 2010. – 224с.
9. Lehrwerk für Deutsch als Fremdsprache von Harmut Aufderstraße_ Heiko Bock u-a. Kursbuch
10. Sicher Hueber Verlag GmbH & Co. KG, 85737 Ismaning, Deutschland, 2013. – 204с.

5.3. Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети Интернет.

1. <http://www.superlinguist.com/>
2. <https://deutsch.lingolia.com/ru/grammatika/>
3. www.interdeutsch.de/Übungen/praet.htm
4. <http://startdeutsch.ru/grammatika>
5. www.hueber.de/schritte-international
6. www.phase-6.de/hueber
7. www.hueber.de
8. www.hueber.de/daf/wörterbuch
9. www.ammersee-ballonfahrten.de/
10. ЭБС IPR BOOKS <https://e.lanbook.com/>

5.3. Нормативно-правовые материалы

Не предусмотрено

5.4. Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети Интернет

Использование ИКТ ресурсов, студентами и преподавателями для обеспечения аудиторной и самостоятельной работы в том, числе:

- 1.) интернет доступ
- 2.) оборудованные помещения для самостоятельной работы в библиотеке
- 3.) аудитории, оснащенные компьютерами
- 4.) различные словари (учебные, понятийные, терминологические, академические)
- 5.) компьютерные программы.
- 6.) используются лицензионное программное обеспечение:

ОС Windows-3,7,10.

Интернет Outlook.

Microsoft Office.

Microsoft Office Excel

6. МЕТОДИЧЕСКИЕ УКАЗАНИЯ ПО ОСВОЕНИЮ ДИСЦИПЛИНЫ

Студенты изучающие курс «Практический курс второго иностранного языка», должны в первую очередь достаточно хорошо владеть иностранным языком.

Общую схему изучения предмета «Практический курс второго иностранного языка» можно представить в следующем виде:

- Приобретение необходимых знаний по общим методологиям.
- Приобретение необходимых знаний и навыков для тестирования.

Самостоятельная работа студентов запланирована в данной рабочей программы. Там указаны названия тем, номера заданий, объемы выполняемых работ и формы контроля со стороны преподавателя.

Основой обучения являются аудиторные занятия – практические занятия КСР и СРС по выполнению заданий.

7. МАТЕРИАЛЬНО-ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

1. Аудиторный фонд факультета (аудитория № 512/514), в том числе кабинеты, оборудованные компьютерами с соответствующим программным обеспечением, персональные планшеты и мобильные телефоны с Интернет-доступом к электронным словарям, программам PROMT, Google.
2. Групповые и индивидуальные консультации по вопросам выполнения самостоятельной работы в режиме online.
3. Информационно-библиотечный центр РТСУ.
4. Компьютерные классы с выходом в Интернет.
5. Фонд кафедры романо-германских языков.
6. Электронная библиотека, содержащая издания и учебно-методическую литературу по дисциплине.
7. Электронная почта, интернет-форумы.

8. ОЦЕНОЧНЫЕ СРЕДСТВА ДЛЯ ТЕКУЩЕГО КОНТРОЛЯ УСПЕВАЕМОСТИ, ПРОМЕЖУТОЧНОЙ АТТЕСТАЦИИ ПО ИТОГАМ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ И УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ САМОСТОЯТЕЛЬНОЙ РАБОТЫ СТУДЕНТОВ

Промежуточная аттестация осуществляется: для зачета – устный и письменный опрос. Экзамен проводится в традиционной форме.

Текущий контроль студентов осуществляется путем, выполнения самостоятельного задания, обсуждения теоретических заданий

Контролирующие материалы по дисциплине содержат:

Контрольные задания и вопросы для промежуточного контроля знаний по дисциплине (Приложение 1);

Контрольные задания и вопросы для итогового контроля знаний по дисциплине (Приложение 2);

**КОНТРОЛЬНЫЕ ВОПРОСЫ
ДЛЯ ПРОМЕЖУТОЧНОГО КОНТРОЛЯ ЗНАНИЙ ПО ДИСЦИПЛИНЕ
(ДЛЯ ЗАЧЕТА – ПРОМЕЖУТОЧНАЯ АТТЕСТАЦИЯ)**

Промежуточный контроль №1

1. Was wünschen Sie sich für die Zukunft?
2. Wie stellen Sie Ihre Zukunft vor?
3. Welche Zukunftsprognose haben Sie?
4. Warum haben Sie den Beruf des Dolmetschers gewählt?
5. Was möchten Sie in der Zukunft sein?
6. Was wählen Sie zuerst: Karriere oder Familie?
7. Was können Sie über Fernsehen in Tadschikistan sagen?
8. Welche Sendungen gibt es im Tadschikistan?
9. Welche Sendung haben Sie gern? Warum?
10. Was können Sie über Fernsehen in Deutschland sagen?
11. Welche Filme sehen Sie am öftesten?
12. Wie steht es mit Drogen in Tadschikistan?
13. Wie steht es mit Drogen in Deutschland?
14. Was können Sie statt Drogen vorschlagen?
15. Welche Position haben Sie zu den Drogen?
16. Was meinen Sie: Vorbeugen ist besser als Heilen?
17. Wie ist die Jugend in Deutschland?
18. Wie ist die Jugend in Tadschikistan?
19. Was können Sie über Natur in Tadschikistan sagen?
20. Was können Sie über die Natur in Deutschland sagen?

Промежуточный контроль №2

- 1 Wie steht es mit Umweltschutz in Deutschland und Tadschikistan?
- 2 Zukunftswünsche und Zukunftsprognose
- 3 Medien und Technologie
- 4 Karriere oder Familie
- 5 Film und Fernsehen
- 6 Drogen und ihre Wirkung
- 7 Vorbeugen ist besser als Heilen
- 8 Abenteuer statt Drogen
- 9 Die Jugend in Deutschland
- 10 Die Musik in meinem Leben
- 11 Sucht und Abhängigkeit
- 12 Ferien und Abenteuer
- 13 Partizip I und Patizip II. Bildung und Gebrauch
- 14 Soziales Engagement: Entwicklungshilfe
- 15 Konjunktiv I und II. Bildung und Gebrauch
- 16 Natur und Umwelt
- 17 Sport und Gesundheit
- 18 Umweltschutz in Deutschland und Tadschikistan
- 19 Zeitungsmeldungen
- 20 Passiv. Zeitformen und Gebrauch

**КОНТРОЛЬНЫЕ ВОПРОСЫ ДЛЯ КОНТРОЛЯ ИТОГОВЫХ ЗНАНИЙ ПО
ДИСЦИПЛИНЕ (ДЛЯ ИТОГОВОЙ АТТЕСТАЦИИ)**

Итоговый контроль №1

1. Was wünschen Sie sich für die Zukunft?
2. Wie stellen Sie Ihre Zukunft vor?
3. Welche Zukunftsprognose haben Sie?
4. Warum haben Sie den Beruf des Dolmetschers gewählt?
5. Was möchten Sie in der Zukunft sein?
6. Was wählen Sie zuerst: Karriere oder Familie?
7. Was können Sie über Fernsehen in Tadschikistan sagen?
8. Welche Sendungen gibt es im Tadschikistan?
9. Welche Sendung haben Sie gern? Warum?
10. Was können Sie über Fernsehen in Deutschland sagen?
11. Welche Filme sehen Sie am öftesten?
12. Wie steht es mit Drogen in Tadschikistan?
13. Wie steht es mit Drogen in Deutschland?
14. Was können Sie statt Drogen vorschlagen?
15. Welche Position haben Sie zu den Drogen?
16. Was meinen Sie: Vorbeugen ist besser als Heilen?
17. Wie ist die Jugend in Deutschland?
18. Wie ist die Jugend in Tadschikistan?
19. Was können Sie über Natur in Tadschikistan sagen?
20. Was können Sie über die Natur in Deutschland sagen?

Итоговый контроль №2

1. Wie steht es mit Umweltschutz in Deutschland und Tadschikistan?
2. Zukunftswünsche und Zukunftsprognose
3. Medien und Technologie
4. Karriere oder Familie
5. Fernseher oder Internet
6. Drogen und ihre Wirkung
7. Menschenbeziehungen
8. Abenteuer statt Drogen
9. Die Jugend in Deutschland
10. Die Bücher in meinem Leben
11. Sucht und Abhängigkeit
12. Ferien und Reisen
13. Partizip I und Partizip II. Bildung und Gebrauch
14. Soziales Engagement: Entwicklungshilfe
15. Konjunktiv I und II. Bildung und Gebrauch
16. Natur und Umwelt
17. Sport und Gesundheit
18. Umweltschutz in Deutschland und Tadschikistan
19. Passiv. Zeitformen und Gebrauch
20. Konjunktiv. Zeitformen und Gebrauch